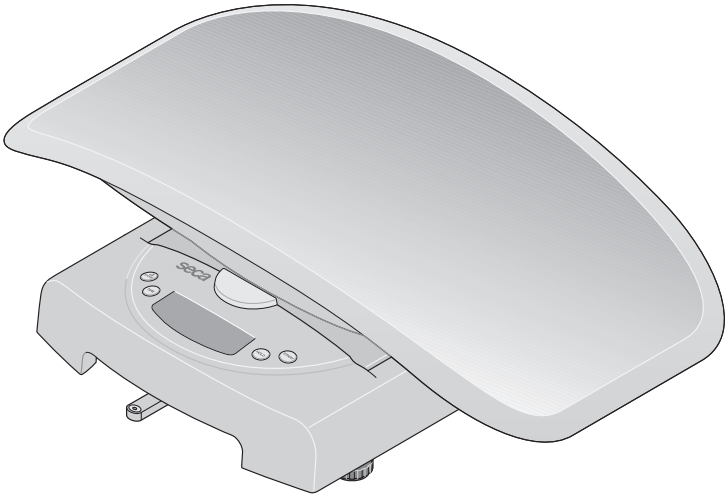
seca 384/385



seca®
Precision for health

D	*Bedienungsanleitung und Garantieerklärung*	*3*
GB	*Instruction manual and guarantee*	*13*
F	*Mode d'emploi et garantie*	*23*
I	*Manuale di istruzioni e garanzia*	*33*
E	*Manual de instrucciones y garantia*	*43*
DK	*Betjeningsvejledning og garantibevis*	*53*
S	*Bruksanvisning och garanti*	*63*
N	*Bruksanvisning og garantierklæring*	*73*
FIN	*Käyttöohje ja takuu*	*83*
NL	*Bedieningshandleiding en garantieverklaring*	*93*
P	*Instruções de utilização e declaração de garantia*	*103*
GR	*Οδηγίες χειρισμού και εγγύηση*	*113*
PL	*Instrukcja obsługi i gwarancja*	*123*

Met certificaat

Met seca producten koopt u alleen sinds eeuwen geperfectioneerde techniek maar ook een door overheidsinstanties en de wet beproefde kwaliteit.
seca Producten stemmen overeen met de Europese richtlijnen, normen en de nationale wetten. Met seca koopt u toekomst.





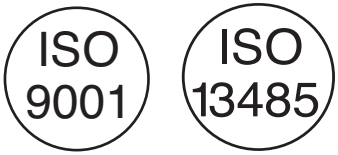
De producten in deze gebruiksaanwijzing voldoen aan de eisen van de wet op medische producten, d.w.z. de richtlijn 93/42/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschap, die in heel Europa in nationale wetten verankerd is.

Weegschalen die dit symbool dragen zijn volgens de precisieklasse III van de EU-richtlijn 2014/31/EU geijkt.



Het apparaat is in overeenstemming met de richtlijnen van de EU.

- **M**: Conformiteitsmarkering overeenkomstig richtlijn 2014/31/EU m.b.t. niet-automatische weegwerktuigen (geijkte modellen)
- **18**: (Voorbeeld: 2018) jaar waarin de conformiteitsbeoordeling werd uitgevoerd en de CE-markering werd aangebracht (geijkte modellen)
- **0102**: Benoemde instantie metrologie (geijkte modellen)
- **0123**: Benoemde instantie medische hulpmiddelen



Ook van officiële zijde wordt de professionaliteit van seca erkend. De TÜV Product Service, de verantwoordelijke instelling voor medische producten verklaart met het certificaat dat seca consequent de strenge wettelijke eisen als fabrikant van medische producten aanhoudt. seca's kwaliteitsbeschermingssysteem omvat de bereiken design, research, productie, verkoop en service van medische weegschalen en meetsystemen.



seca helpt het milieu.
Het sparen van natuurlijke ressources ligt ons aan het hart. Daarom proberen wij, overal waar het zinvol is, verpakkingsmateriaal te sparen. En dat wat overblijft, kan via het duale systeem comfortabel ter plaatse worden verwijderd.

1. Hartelijke gefeliciteerd!

Met de elektronische zuigelingenweegschaal ***seca 384/385*** a heeft u een zeer nauwkeurig en tegelijkertijd robuust toestel verkregen. Sinds meer dan 150 jaar stelt seca haar ervaring ten dienste van de gezondheid en zet als marktaanvoerder in vele landen ter wereld met innovatieve ontwikkelingen voor het wegen en meten telkens nieuwe maatstaven.

De elektronische zuigelingenweegschaal ***seca 384/385*** a is geconcipieerd voor de toepassing in de artspraktijk en in ziekenhuizen. Deze dient zowel voor de vaststelling van het geboortegewicht als voor de controle van de gewichtstoename tijdens het groeiproces.

De weegschaal is geijkt volgens klasse III.

2. Veiligheid

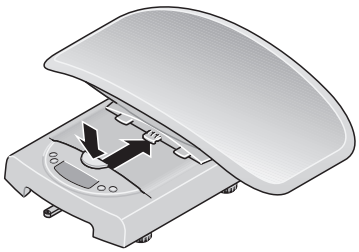
- Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing en de verklaring van overeenkomst op een veilige plaats.
- Laat nooit een baby zonder toezicht op de weegschaal liggen.
- Zorg ervoor dat de weegschaal stevig staat op een vlakke, egale ondergrond.
- U mag de weegschaal niet laten vallen of aan heftige schokken blootstellen.
- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterijen (zie “Stroomtoevoer” op bladzijde 94).
- Laat het onderhoud en naijken regelmatig uitvoeren (zie “Onderhoud / Ijking” op bladzijde 99).
- Laat reparaties alleen door geautoriseerde personen uitvoeren.

3. Voor u kunt beginnen…

Stroomtoevoer

De stroomvoorziening van de weegschaal vindt plaats via batterijen of een adapter (optioneel). Het LCD-display verbruikt maar weinig stroom - met één set batterijen kan ca. 10,000 keer gewogen worden. Als op het display  of bAtt verschijnt, dienen de batterijen vervangen te worden. U heeft daarvoor 6 Mignon-batterijen, type AA, 1,5 Volt nodig.

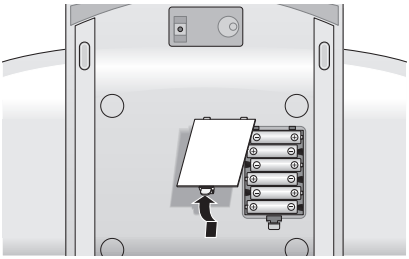
– Neem de schaal eraf en draai de weegschaal voorzichtig om zodat de bodem van de weegschaaltoegankelijk is (zie “Weegschaal opstellen” op bladzijde 95).



– Open het deksel van het batterijvak en plaats de meegeleverde batterijen in overeenstemming met de polariteitgegevens in het batterijvak.

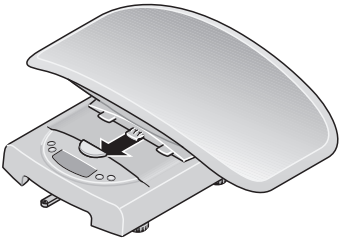
Let op de juiste plaats van de polen!

– Sluit het deksel van het batterijvak zorgvuldig.

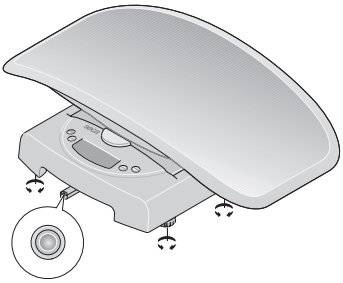


Weegschaal opstellen

– Plaats de weegschaal op een stevige vlakke ondergrond. Zet de schaal vervolgens conform de afbeelding op het onderstel van de weegschaal en trek deze zo ver naar voren tot de schaal hoorbaar ineensluit en de vergrendelingknop in de bovenste positie staat.
De schaal is nu vast met het onderstel vergrendeld.

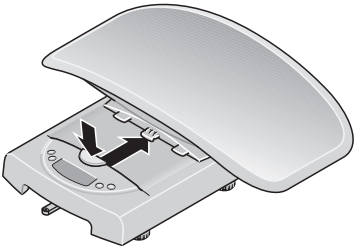


– Richt de weegschaal door de voetschroeven te draaien. De luchtbel van de libel moet zich precies in het midden van de cirkel bevinden.
– Let erop dat de weegschaal alleen met de voeten vloercontact heeft. De weegschaal mag op geen enkele plaats op de vloer liggen.



Libel

– Om de schaal te verwijderen, drukt u stevig op de vergrendelingknop en schuift u de schaal naar achteren.



Belangrijk!
Het richten van de bodem van de weegschaal moet bij elke wissel van standplaats gecontroleerd en eventueel gecorrigeerd worden.

4. Bediening

Correct wegen

– Druk bij onbelaste weegschaal op de starttoets.
  Op het display verschijnen achtereenvolgens SECA, 88888 en 0.000. Daarna is de weegschaal automatisch op nul gezet en bedrijfsklaar.



– **Bij het wegen van zuigelingen:** leg de zuigeling in de schaal. Let erop dat het kind rustig blijft liggen.



Belangrijk!

Het maximale extra gewicht bedraagt 10 kg (model ***384***) / 20 kg (model ***385***) in weegbereik 1 en 20 kg (model ***384***) / 50 kg (model ***385***) in weegbereik 2. Het maximaal aan te geven gewicht wordt verminderd met het gewicht van het voorwerp dat reeds op de weegschaal ligt.

– **Bij het wegen van peuters (die kunnen staan):** Neem de schaal er volgens de beschrijving af (zie “Weegschaal opstellen” op bladzijde 95).



Aanwijzing:

Let erop dat het onderstel stevig staat. Plaats het kind op de weegschaal en let erop dat het kind rustig staat.

– Lees het weegresultaat op het digitale display af.

Aanwijzing:

De weegschaal moet naar gewichten niet worden onderworpen die de maximale lading overschrijden specificeerden!

– Om de weegschaal uit te schakelen, drukt u opnieuw op de starttoets.



Automatische uitschakeling / stroomspaarfunctie

De weegschaal blijft gedurende ca. 20 seconden na het inschakelen gereed voor het wegen. Als er een weging werd uitgevoerd blijft de weergavewaarde ca. 2 minuten behouden tot de weegschaal automatisch uitschakelt.

Gewichtsweergave tarreren (TARA)

De tarrafunctie is nuttig wanneer er een extra gewicht (bijv. een dekentje of een kussen op het weegoppervlak) bij het weegresultaat niet meegerekend mag worden. Ga als volgt te werk:

– Leg het extra gewicht op de weegschaal en activeer de tarrafunctie door lang op de **HOLD/TARE** toets te drukken.



– U kunt nu met dit extra gewicht zo veel wegingen uitvoeren als u wilt.
– TARA wordt gedeactiveerd door opnieuw lang te drukken op de toets **HOLD/TARE** of door de weegschaal uit te schakelen.



Opslaan van de gewichtswaarde (HOLD)

De bepaalde gewichtswaarde kan ook na het ontlasten van de weegschaal worden weergegeven. Zodoende is het mogelijk de zuigeling eerst weer veilig neer te leggen voor u de gewichtswaarde noteert.

– Druk op de toets **HOLD/TARE**, terwijl de weegschaal belast ist. Daarbij knippert het display tot een stabiel gewicht gemeten is. Daarna wordt het display bevroren.
De waarde blijft in het display opgeslagen tot de automatische uitschakeling.



– De HOLD functie kan ook uitgeschakeld worden door opnieuw op de toets **HOLD/TARE** te drukken.
In het display verschijnt 0.0 bij onbelaste weegschaal, c.q. de actuele gewichtswaarde. De weergave “HOLD“ verdwijnt.



Aanwijzing:
De functie HOLD kan ook worden gebruikt wanneer van tevoren de functie TARA werd uitgevoerd.

Gebruik van de weergavefunctie van het verschil

U kunt met deze functie bijvoorbeeld de hoeveelheid gedronken melk tijdens de borstvoeding meten of de gewichtstoename van de zuigeling sinds het laatste wegen weergeven. U kunt met deze niet ijkbare functie een afzonderlijke gewichtswaarde opslaan en gebruiken om een verschil te bepalen, zoals de opgenomen melkhoeveelheid na het geven van borstvoeding of om de gewichtstoename van een zuigeling sinds de laatste weging aan te geven.

– Voor het opslaan van de gewichtswaarde drukt u na beëindiging van het weegproces ca. 2 seconden op **STORE**. De indicator StO wordt weergegeven. De gewichtswaarde is nu opgeslagen en blijft na het uitschakelen van de weegschaal behouden.



– Bij een volgende weging kunt u door op de toets **STORE** te drukken de weergave omschakelen naar de verschilweergave, d.w.z. de weergave van de actuele waarde minus de opgeslagen waarde.
Als de weergavefunctie van het verschil geactiveerd is, verschijnt ▸◂ op het display.





– Door opnieuw kort op de toets te drukken wordt de functie weer uitgeschakeld.



Opmerking:

Als er een nieuwe gewichtswaarde wordt opgeslagen, wordt de tot nu toe opgeslagen waarde overschreven.

Als de weergavefunctie van het verschil bij onbelaste weegschaal wordt geactiveerd, wordt de opgeslagen waarde in negatieve vorm op het display weergegeven.

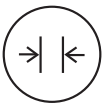
Omschakelen van het weegbereik

De ***seca 384/385*** beschikt over twee selecteerbare weegbereiken. In weegbereik 1 beschikt u over een hogere resolutie van het display bij een gereduceerde maximale draagkracht en in weegbereik 2 kunt u gebruik maken van de maximale draagkracht van de weegschaal. U beslist, al naar gelang de toepassing of u de fijne resolutie of het hogere belastingsbereik wilt gebruiken.

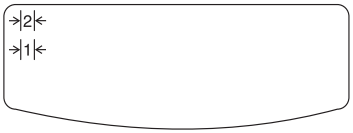
– Schakel de weegschaal in met de starttoets. De weegschaal werkt eerst met het laatste geselecteerde bereik.



– Om het weegbereik te wisselen, drukt u op de toets ⇥|⇤



– Het symbool –>I1I<– c.q. –>I2I<– op het display geeft het actieve weegbereik aan. Dit blijft ook na het uitschakelen actief.



Opmerking:
Een omschakeling van bereik 1 met fijne indeling in bereik 2 met grove indeling is ook bij belaste weegschaal mogelijk, behalve wanneer de weegschaal in een speciale functie is geschakeld (zoals bijv. in de pre-tarra-functie). De omschakeling van het grove bereik 2 in het fijne bereik 1 kan om technische redenen alleen bij ontlaste weegschaal plaatsvinden. Ook hier mag geen speciale functie geactiveerd zijn.

5. Reiniging

Reinig de schaal en de buitenkant van de weegschaal desgewenst met een vochtige doek. Gebruik in geen geval schurende of scherpe reinigingsmiddelen, spiritus, benzine en dergelijke voor de reiniging.

6. Wat te doen, wanneer…

… bij belasting geen gewichtsweergave verschijnt?
– Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst.

… de weergave  verschijnt?
– De batterijspanning van de accu wordt minder. U moet de accu in de komende dagen opladen.

… de weergave bAtt verschijnt?
– De accu is zo ver ontladen dat niet meer gemeten kan worden. Laad de accu opnieuw op.

… de weergave StOP verschijnt?
– De hoogste belasting werd overschreden. Verwijder het opgelegde gewicht zo snel mogelijk om blijvende schade aan de weegschaal te vermijden.

7. Onderhoud / Ijking

Laat volgens de nationale voorschriften een ijking door een geautoriseerde persoon uitvoeren. Het ijken is in elk geval noodzakelijk wanneer een of meerdere veiligheidsmerken beschadigd zijn.
Wij adviseren u voor het ijken een onderhoudsbeurt door uw servicepartner in uw nabijheid te laten uitvoeren. Hierbij is de seca klantendienst u graag behulpzaam.

8. Technische gegevens

Afmetingen	
diepte:	362 mm
breedte:	550 mm
hoogte:	165 mm
Eigen gewicht	ca. 2,5 kg
Temperatuurbereik	+10 °C tot +40 °C
EN 60 601-1:	
elektronisch medisch apparaat type B:	
IJking overeenkomstig Richtlijn 2014/31/EU	geijkt, klasse III
Medisch product overeenkomstig Richtlijn 93/42/EEG	klasse I
Cijferhoogte	22 mm
Stroom	batterij
Stroomopname	ca. 30 mA

seca 384:

Hoogste belasting	
Weegbereik 1:	10 kg
Weegbereik 2:	20 kg
Fijne indeling	
Weegbereik 1:	10 g
Weegbereik 2:	20 g
Precisie bij de eerse ijking	
Weegbereik 1:	
0,2 kg tot 5 kg:	±5 g
5 kg tot 10 kg:	±10 g
Weegbereik 2:	
0,4 kg tot 10 kg:	±10 g
10 kg tot 20 kg:	±20 g

seca 385:

Hoogste belasting	
Weegbereik 1:	20 kg
Weegbereik 2:	50 kg
Fijne indeling	
Weegbereik 1:	20 g
Weegbereik 2:	50 g
Precisie bij de eerse ijking	
Weegbereik 1:	
0,4 kg tot 10 kg:	±10 g
10 kg tot 20 kg:	±20 g

Weegbereik 2:

1 kg tot 25 kg:	±25 g
25 kg tot 50 kg:	±50 g

9. Verwijderen van afval

Verwijderen van het apparaat



Werp het apparaat niet bij het huisvuil weg. Het apparaat moet als elektronicaschroot worden verwijderd. Let op de betreffende nationale voorschriften. Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met onze service onder: **service@seca.com**

Batterijen

Werp de lege batterijen niet bij het huisvuil weg. Breng de batterijen naar een overeenkomstige verzamelplaats. Wanneer u nieuwe batterijen koopt, kies dan batterijen die weinig schadelijke stoffen bevatten, en zonder kwikzilver (Hg), cadmium (Cd) en lood (Pb).

10. Garantie

Voor gebreken, die voortvloeien uit materiaal- of fabricagefouten, geldt een garantieperiode van 2 jaar vanaf de levering. Alle beweeglijke delen zoals bijv. batterijen, kabels, voedingseenheden, accu's enz. zijn hiervan uitgesloten. Gebreken die onder de garantie vallen, worden tegen overdracht van de koopkwitantie kosteloos voor de klant verholpen. Met verdere aanspraken kan geen rekening worden gehouden. Transportkosten voor het zenden en terugsturen gaan ten laste van de klant, wanneer het apparaat zich op een andere plaats bevindt, dan de woonplaats van de klant. Bij transportschade kunnen er alleen garantieaanspraken geldend gemaakt worden, wanneer voor de transporten de originele verpakking wordt gebruikt en wanneer de weegschaal hierin volgens de origineel verpakte toestand beveiligd en bevestigd werd. Bewaar daarom alle verpakkingsdelen.

Er bestaat geen aanspraak op garantie wanneer het apparaat door personen wordt geopend die hiervoor niet uitdrukkelijk door seca werden geautoriseerd.

Klanten in het buitenland adviseren wij zich in geval van garantieaanspraken direct tot de verkoper van het desbetreffende land te richten.

11. Verklaring van overeenkomst

CE Hiermede verklaart de seca gmbh & co. kg dat het product in overeenstemming is met de toepasbare Europese richtlijnen. De volledige verklaring van overeenkomst kunt u vinden op: www.seca.com.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

17-10-07-574-100d_09-2018B

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany

Telephone +49 40 20 00 00 0
Fax +49 40 20 00 00 50

info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters in Germany and branches in:

seca france

seca united kingdom

seca north america

seca schweiz

seca zhong guo

seca nihon

seca mexico

seca austria

seca polska

seca middle east

seca brasil

seca suomi

seca américa latina

seca asia pacific

and with exclusive partners in more than 110 countries.

All contact data under www.**seca**.com

seca®
Precision for health